

Santanyí

QUINCENAL DE INTERESES LOCALES

DEPÓSITO LEGAL P. M. 380 - 1958

Año I * Sábado 2 de Agosto de 1958 * N.º 16 * Precio del ejemplar: 2 pts.

LAS SALIDAS

En las salidas que durante el curso ha hecho uno por esas ciudades de Dios, con el sano propósito de desasnar indígenas a base de más o menos mal pagadas conferencias, he ido conociendo Cataluña en sus campos, sus caminos, sus pueblecitos, sus ciudades, su vino, ese vino de Cataluña, que bebido antes de la conferencia hace hablar con entusiasmo de las depresiones de Julien Green y que de paladearse después de la disertación resulta que uno se olvida de cobrar y la directiva de pagar, como alguna vez le aconteció a ese pobre escritor trolón.

Uno de mis entretenimientos, desde siempre, fué mirar por la ventanilla del tren, como los chavales, porque es un espectáculo gratis y nada aburrido. Uno, que por algo es del pueblo, aunque en la capital no se lo crean, se entretiene en comparar lo que se ve con las cosas de su municipio. Una de las cosas que más le conmovieron al que esto escribe fué ver el campo de Tarragona, a ratos, se parecía a ciertos «sementers» de Santanyí. Eso, que es una cosa pequeña como un pajarillo, le escalofrió la mar al que miraba por la ventanilla. Pero uno también notó diferencias. Por ejemplo: que las gentes eran casi una misma cosa con el campo, del mismo color, que las personas eran como tierra ambulante, que entraba en el pueblo con una humildad, una oscuridad y un aplanamiento de siervos de la gleba, dicho sea con mucho perdón, por lo que suena a historia del grado medio. Recordé a Santanyí, el casi desdén por el campo que hay en el pueblo, la casi amargura altiva del querer y, a veces, no conseguir que ca-

racteriza y líne de ironía, porque hay que defenderse como sea, a ese casi burgo castellano, que es nuestra villa. Probablemente, nunca un pueblo fué tan diferente de su paisaje. También pensé que probablemente nunca un pueblo fué tan interesante y denso y con tanto aguijón como Santanyí. Tampoco encontré tanto material bullidor y zumbante y caliente para una gran novela rasgada y transparente, como el pozo humano de mi pueblo que, si Dios quiere y a mí no me falta el resuello, contaré en una próxima novela que, más o menos, se titulará «Las cabras», que es un extraño título, y uno lo dice anticipadamente porque en la vida como en el fútbol, fueron siempre eficaces los pases adelantados.

Todas esas cosas se me ocurrieron en el camino, en mi vagón de tercera, vehículo de poetas y banderilleros, donde uno, a veces, parece dormir y es que piensa.

BLAI BONET

Monsieur Paul y el "camping" de Cala Santanyí

Entrevista por MATEO ESCALAS FÁBREGA

Le conocí en la playa. En la maravillosa playa de Cala Santanyí, una mañana de julio. En la playa llena de alemanes del «camping», esos turistas económicos y sanotes que, con sus tiendas a cuestras, han venido hogaño a compartir con nosotros nuestra paz y nuestro sol. No a robárnoslo, pues con nuestra tradicional hospitalidad, nos sentimos muy satisfechos de ceder a todos cuantos nos visitan lo que Dios nos ha dado con tanta generosidad a unos y tanta falta les hace a otros.

Le conocí en la playa y se presentó él mismo. Se llamaba «Monsieur Paul». Pertenecía al primer turno del «camping» y era uno de los diez únicos franceses que en él formaban. Los demás —noventa— eran alemanes.

Educado y simpático,

Monsieur Paul. Se dejó entrevistar con gran amabilidad.

—¿Su ciudad natal?

—Dijon, en el Jura; a 300 kms. de París.

—¿A cuántos «campings» ha asistido usted?

—Este es el segundo. El año pasado estuve en Italia, en el extremo sur de la península, justo en la punta de la «bota italiana»; también estábamos en una cala, más solitaria que ésta, pero con una cascada al fondo de agua fresca y cristalina...

—¿Organizador de estos campamentos?

—Un profesor alemán, con su esposa y dos profesores más.

—¿Se dan clases en el campamento?

—No. Ahora estamos de vacaciones. Solamente se canta y se hace música. Canciones populares ale-

manas y francesas. El profesor toca el acordeón. Hay tres violinistas, tres guitarristas y uno que toca la flauta, que también han traído los instrumentos. Otros tres tocan el piano, pero... Los demás cantamos con unos libros que traen.

—¿Y el viaje?

—En autocar de Alemania a Barcelona; y en primera, en barco, de Barcelona a Palma. Por Mallorca hacemos excursiones en autocares alquilados. Dos veces por semana comemos en restorán.

—¿Buena comida en el campamento?

—C'est-à-dire que... —(es decir que...)— Digamos que es buena. No me entusiasma la cocina alemana. Se hacen buenas sopas con legumbres, tomates, cebollas, carne..., pero meten después una salsa que no he podido averiguar qué diablos es, con azúcar, pimienta y sal... ¡Me gusta más la paella española!

—¿Precio?

—Pagamos 15.000 francos (1.500 pesetas) todo comprendido, por veinte días de vacaciones. Pero yo solamente pago 13.000 por mi corta edad.

Simpático y educado, Monsieur Paul. Y muy amable y listo; era el más interesante del grupo, no solo porque hablaba francés, sino también por lo mismo que pagaba menos que los demás por su edad: Once años. El benjamin del grupo, si exceptuamos a la hija del profesor, que tenía nueve. Pero ella iba con papá y mamá. Monsieur Paul iba solo.

F. S. A.

(Pasa a la pág. 3)

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

Editado con la pulcritud propia de la Imprenta Mossèn Alcover ha aparecido el volumen VII de la monumental obra «Las Baleares» que escribió a finales del siglo pasado el legendario y humanísimo Archiduque Luis Salvador de Austria. En este tomo, dedicado a los pueblos de la parte meridional de la isla, aparece la descripción de Santanyí y su comarca. Dos interesantísimas ilustraciones: la Porta Murada, antes de la restauración de 1877, y un relieve del brocal de la cisterna de Consolació, hoy prácticamente borrado,

umentan el valor de este magnífico libro traducido por el Dr. J. Sureda y Blanes.

Ha aparecido el sector dedicado a Santanyí del «Mapa General de Mallorca» que está levantando el cartógrafo J. Mascaró Passarius. Gran cantidad de datos curiosos y precisos aparecen en esta hoja útil para el viajero y para nosotros mismos, los de aquí, que, a veces, no sabemos a ciencia cierta donde cae tal o cual finca, puntualmente reseñadas en el mapa de Mascaró.

Con motivo del 75 aniversario de la coronación de la Virgen de Monserrat, los poetas de lengua catalana le han ofrecido una corona poética que acaba de ser publicada. Santanyí está representado con sendos poemas de Blai Bonet y B. Vidal y Tomás.

**

En el Certamen en honor de la V. Sor Ana M.^a del Santísimo, celebrado en Valldemosa, ha sido premiado nuestro joven estudiante D. Juan Vidal y Pelleró por su trabajo: Sor Anna Maria, Autora Mística.

De Sociedad

Pasan temporada de descanso entre sus familiares, el poeta Blai Bonet, colaborador de «SANTANYI», y el abogado D. Jaime Burguera Grimalt.

—Estuvo unos días en la finca de Son Danús con los señores Llobera - Llorente, nuestra colaboradora Caty Juan acompañada de su marido Sr. Corral e hijos.

—Con brillantísimas notas aprobaron sus respectivos cursos de Bachillerato los estudiosos jóvenes Pablo Vallbona Vadell (5.º) y Miguel Ramón Vicens Ferrer (segundo).

—En Porto Petro y en el chalet de nuestro colaborador D. Antonio Armangué Feliu, pasan unos días de descanso el ilustre compositor D. Federico Mampou y señora.

—Ha terminado los estudios de profesora de piano la Srta. Francisca Muntañer Vidal, a la que felicitamos.

—Ha sido nombrado Ceadador del puerto de Cala Figuera D. Manuel Navarro. Su antecesor D. Ramón Montero, ha sido destinado a Palma.

Plusmarca en Radio



Iberia Serie RECORD 1958
Campeonas de la Radio

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

"Radio Para Todos"

Maria Curi, 3 - Tel 6250
Palma de Mallorca

*

Agentes en todos los pueblos de la Isla

Realidad y ensueño en la obra de Covas Vidal

Un fino regalo para todos, los limpios de corazón y los turbios de literaturas, ha sido la exposición de Covas Vidal. Lo auténtico — sinceramente sentido y lealmente expresado — llega y es agradecido por todos. Este «todos a quien va siendo hora llegue, por caridad y sentido social, el arte, la belleza.

La crítica es, a menudo, explicación. Necesidad de dar a entender al paciente prójimo lo que el crítico supone no alcanzan las entenderas del espectador. En el caso de los dibujos de Covas Vidal el espectador solo necesita ojos para mirar y estar desprovisto de prejuicios.

La dificultad de la obra artística de Covas Vidal no está en su expresión directa y clara. La dificultad está en desvelar unos temas que a muchos pasan desapercibidos y en la ordenación de sus elementos. Cosme Covas nos ha dado a conocer, a nosotros, a los santanyinenses, la emoción que late bajo las piedras viejas. Las piedras viejas, henchidas de historia y belleza, no precisamente por su valor arqueológico — que lo tienen, sin duda — sino por su valor humano que perdura y que, con los lípicos de Covas Vidal, vibra, canta.

Yo que he observado la muchedumbre desfilando por la Casa de Cultura de la Caja de Pensiones he oído repetir cien veces: «Qué es de natural! Qué es d'exacte!» Y como se equivocaban los que tales cosas decían. Ni un

Monsieur Paul...

(Viene de la 1.ª pág.)

—¿Cree Ud. que De Gaulle salvará la Francia?

—¡Ah! Soy demasiado pequeño para contestar a esto. Cuando sea mayor ya me ocuparé de política. Ahora tengo demasiado trabajo.

—¡Bien contestado, Monsieur Paul! ¿Dónde será el «camping» el próximo verano?

—Cada año era en sitio distinto, pero me parece que el año próximo volveremos a Santanyi.

Buena señal. Aunque no haya cascada y haya que beber sifón...

—Au revoir, Monsieur Paul.

solo dibujo está sometido a la realidad objetiva como lo estaría la cámara fotográfica o el tiralíneas del delineante. Cosme Covas, embebido del espíritu de nuestros rincones pueblerinos, ordena sus elementos para que nos comuniquen su estremecimiento, su callada voz, con la poderosa poesía del ensueño. Y lo que no es, es. Lo que se ha sometido a la voluntad del artista está en la realidad, por todos conocida y aceptada. Una realidad viva, por donde no se pasea nadie más que el ensueño, el «suti», casi desvaído humo del ayer que flota, envuelve, idealiza, las calles, los muros, las torres que no quie-

ren rendirse a la pesadumbre de los años.

Yo — perdonenme la inmodestia de la autocita — que tantas veces he escuchado lo que Malraux ha llamado «las voces del silencio». Yo que tanto quiero y, tan alerta, atiendo al latir de las piedras de nuestro Santanyi viejo, me he encontrado bien — bonum, hic — entre los dibujos de la exposición. Esta exposición de Cosme Covas que ha merecido el honor de ser presentada, con el elogio definitivo de su presencia, por el Maestro Bernareggi, maestro del expositor y maestro que tanto influyó en mi sensibilidad, de feliz amateur.

B. V. y T.

MATEO GRIMALT SUÑER

FABRICA
DE QUESOS Y
MANTEQUILLAS

PRODUCTOS EXQUISITOS ¡PRUÉBELOS!

Santo Domingo, 11

LLOMBARTS (Santanyi)

Dr. Francisco Soler Artigues

INFANCIA

Visitará los miércoles alternos de las 4 tarde a las 7

Ferrereta, 3

SANTANYI

VIVA VD. AL DIA...

Moveras eléctricas **Frisice y Hogel**

Lavadoras **Hoover-Hogel** * Motocicletas **Roa y Villof**

Concesionario:

Tomás Darder Hevia

Av. Alejandro Rosselló, 79-81 - PALMA

**

EN SANTANYI: Plaza Mayo, 29

Brincos del cordero



Banda de música, banda de cornetas y tambores, orquestas Sis-son y Leaders, rondalla de «Aires des Pont d'Inca», «els xirimiers»...

Nadie me negará que las fiestas de San Jaime fueron muy sonadas...

**

Pocas avellaneras hogaño, en las fiestas.

Sin embargo, no faltaron castañas...

**

En Santanyi, se sigue la moda al día.

Incluso «es tradicionals dimonis» llevan vestido sacco...

**

Un ciclista fué a visitar la exposición de Cosme Covas. Y el chico — cosas de la vida, Silvestre — salió desilusionado.

A él, lo que le interesaba adquirir era un cuadro de bicicleta...

**

Yo escribo, tú lees, él habla. Nosotros escribimos, vosotros leéis y ellos hablan. ¡Toma del frasco, Carrasco!

**

Se marcharon los alemanes de Cala Santanyi.

Y la playa ha quedado limpia... de alemanes ¡claro!

**

En las verbenas, orquestas e incluso piano de otra localidad.

Con lo bien que nos vendrían en verano las «Brisas del mar»...

**

Un lector nos dice: Después de lo de la escalerilla, tendríais que instalar en Cala Figuera un trampolín. ¿Por qué no abris una nueva suscripción?

— ¿Por qué no se cierra la vieja suscripción? — decimos nosotros.

**

Conozco ahora el motivo, de que la Banda de música ensaye con poca frecuencia.

En la fachada del local donde debería hacerlo, hay un letrero que dice: «Prohibido tocar, peligro de muerte»...

**

¡Gracias, Don Paco!...

PEPE EFE

GENTE DE AQUÍ

PERICO VIDAL «Ruiz»

Alguien ha dicho: «La sección de intervius de «SANTANYI» es en exceso artística, literaria y turística. Hay que desintoxicarla». Y para ello, aquí está uno de los cuatro únicos Pericos que existen en todo el término. Lo bueno escasea...

Ante mi bolígrafo, Perico el de la bicicleta.

—¿Qué edad tienes?

—Diez y seis años.

—¿Y llevas corriendo?

—Dos.

—¿Has participado en muchas carreras?

—En unas veinte.

—¿Cuántos primeros puestos conseguidos?

—Creo son tres. Dos en Ses Salines y uno en Santanyi.

—¿Pretendes llegar a ser un as del pedal?

—Lo deseo, que no es igual.

—¿Y a qué corredor nacional te gustaría parecerle?

—A Bahamontes.

—¿Y mallorquín?

—A Bover.

—¿Tú especialidad?

—El sprint.

—¿Contento por haber sido el primer santanyinense clasificado, en las carreras de San Jaime?

—Mucho. Era mi ambición.

—¿Te apoyaron tus compañeros de equipo?

—Nos ayudamos siempre unos a los otros. Estoy muy contento de ellos y del C. C. Llombarts, al que pertenecemos, no faltándonos en ningún momento el aliento de sus socios.

—¿Quién cuida de tu preparación?

—Mi padre, que en su juventud también fué corredor.

—¿De tercera regional?

—No. Efectuó salidas a la península, con bastante éxito.

—¿Firmarías alcanzar los triunfos conseguidos por el «papi»?

—No. Quiero superarlos.

—¿Qué harás para lograrlo?

—Alimentarme a base de bien, entrenarme a fondo y sobre todo llevar buena vida.

Un rival menos en la Cala...

PERICO

COLABORACIÓN

Verano: Ajetreo

La idea general, una de tantas rutinas con que nos encontramos en la vida, es que el verano es, por excelencia, la temporada de descanso.

Y no lo es en realidad. En todo caso solo caen en la excepción aquellos —tan pocos— que tiene la habilidad, la aptitud o —¿por qué no?— el privilegio de saberse situar en un margen de tranquilidad, reposo y largas siestas. ¡Oh, esas viciosas siestas estériles y sin sueños!, que al final —el justo castigo de la cigarra— no les dará ningún producto.

La Naturaleza, cuya sabiduría es proverbial y en este caso se corrobora, nos dice uno y otro día, con esa constancia de que solo es capaz el que tiene razón, que verano y descanso son conceptos sino antitéticos sí en pocos casos hermanados. Para algo —que no el abanico en la mecedora— hizo Dios que esta temporada fueran más largos los días y más hermosas las noches. Los días —nos dice la hormiga, la única que se aprendió bien la lección— para que el trabajo cunda, porque en ningún caso es más costoso sembrar que recoger la cosecha y las noches para disfrutarlas, para soñar, para poner en claro las ideas y, de tanto en tanto, —que de todo ha de haber en la viña del Señor— dejarse llevar por la musiquilla más o menos estridente; de una verbena pueblerina bajo un doble ciclo de estrellas y farolillos. El verano es la temporada ideal del insomne. Puesto a ir de verbena en verbena —de San Antonio a San Miguel, el de las doncellas y el de los guerreros— vería abierto ante él un extenso programa que llevaría de ciudad en pueblo y de pueblo en alquería. En todo caso podría alternar con las «boites» de la ciudad.

Pero no les encontraría tanto sabor. En los «night-clubs» —que es como se llaman ahora las «boites» que antes se llamaban «dancings»— ha desaparecido la fiácida y espiritual vocalista que tanto nos recordaba a la Mimí de Rodolfo, para dar paso al postinero «chansonnier», los despampanantes «shows» han sustituido a las, un poco ingenuas, atracciones folklóricas y a la fresca gaseosa y a la olorosa piña se la desprecia por villaena para en cambio tomar whisky que quieran o no nos huele —cuando no a chinches— a contrabando.

Verano no es igual a descanso. Verano es acción, juventud, vida, deporte, trabajo —tómese en el sentido que se desee—, ilusión, proyectos que se realizan y —¿cuándo no!— que quedan por realizar. Verano es intensidad y disloque.

Y quién sabe si de no ser así, volveríamos tan a gusto a nuestros pisos de invierno.

MARIA DOLORES LLORENTE



AVICULTURA

Visto el gran interés despertado por la avicultura en nuestro pueblo, vamos a hacer un somero estudio de un aspecto que tiene cierta importancia.

Se trata de higiene de la piel y el plumaje de las aves. Las criadas racialmente en semilibertad cuando disponen de baños de agua y arena no suelen exigir especiales cuidados de limpieza y únicamente los ejemplares destinados a exposiciones o concursos son sometidos a baños de aseo en soluciones débiles de sosa y jabón primero y de borax después. El agua debe estar tibia y después del baño se envolverán las aves en paños secos y se colocarán en cestas junto a una estufa o al sol, para acelerar el secado.

Sobre la piel y plumas de las aves pueden vivir algunos parásitos —ácaros, principalmente—. Los más importantes son los «Dermatoryktes mutans», que horadan la piel del tarso y los pies de las gallinas, determinando la aparición de unas manchas o escamas secas amarillo grisáceas (patas de cal) con prurito intenso que incita a las aves a

picarse, por lo que los parásitos pueden invadir también la cresta, las barbillas y aun el cuello. Los «Dermanyssus avium y gallinae», abundantes en los gallineros sucios se esconden durante el día en las rendijas de las paredes, aseladeros y nidos y por las noches atacan a las gallinas a las que chupan la sangre debilitándolas extraordinariamente. El «Epidermepes bilobatus» o ácaro de la tiña, viven sobre las escamas cutáneas y la raíz de las plumas. En estos mismos lugares se encuentran algunos ácaros del género «Meginimia». El ácaro del tejido conjunto de las gallinas o «Sarcoptes cysticola» ocasionan inflamaciones locales y formación de nódulos en el tejido conjuntivo subcutáneo; pero es menos terrible que los anteriores porque no produce grandes trastornos generales.

Las garrapatas chupan también la sangre de las gallinas, que llegan a morir cuando aquellas son muy abundantes. La más frecuente es el «Argas americanus».

Se conocen también nu-

merosas especies de piojos, así como pulgas y chinches que deben ser combatidos, por los extraordinarios perjuicios que ocasionan a la salud de las aves. Para evitar la presencia de todos estos parásitos, deben mantenerse los gallineros limpios, secos y bien soleados sin grietas en las paredes, suelos, aseladeros, etc. Se blanquearán además, varias veces cada año, con lechada de cal que contenga un cinco por ciento de creolina o ácido fénico. Se regará el suelo con petróleo. También puede recurrirse al azufrado y, desde luego se dispondrán baños de ceniza con flor de azufre. Contra las pulgas y piojos pueden emplearse los polvos de flor de pelitre o mejor el fluoruro sódico en polvo o en soluciones al cinco por mil donde se sumergen algunos segundos las aves atacadas.

P. M.

Impreso en los Talleres Tipográficos de Editorial Ramón Lluís, editores del semanario «FELANITX».

Cartas al Director

Sr. Director de «SANTANYI»

Muy Sr. mio:

La cosa es clara: El camino de Cala Llombarts necesita «mà de melje». Espero que algún día se arreglará. No es esto lo que pido, pues para hacerlo la buena voluntad no basta. En cambio unos indicadores no creo cuesten nada del otro mundo. Usted sabe las vueltas y revueltas que tiene aquel camino de sierpe bifurcado una y otra vez, motivo este de crear confusión a las personas que no conocen ese sector.

¿No cree Vd. que sería una mejora muy útil la instalación de los susodichos letreros?

Trashumante

El mundo en telegramas

Moscú. — El gobierno soviético propone una reunión de «alto nivel» en la que tomarían parte los jefes de gobierno de Rusia, Estados Unidos, Inglaterra, Francia, India y el Secretario de la ONU, para tratar de los graves acontecimientos del Oriente Medio.

Washington. — Los occidentales rechazan la propuesta soviética pues entienden que el Consejo de Seguridad debe ser el marco de las negociaciones. Con ciertas enmiendas Moscú acepta esta contrapropuesta.

Vaticano. — Su Santidad ha salido para Castelgandolfo, indicio de que la crisis de Oriente va cediendo.

Madrid. — Un súbdito portorriqueño comete un cuádruple asesinato, siendo detenido a las pocas horas por la policía.

SANTANYÍ

Quincenal de intereses locales

*

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Plaza Mayor, 29 - Te. 8

*

Suscripción trimestral

Interior 13 pesetas

Provincias 15 »